



ماستر ترجمة عربي-إنجليزي-عربي (2021-2022)

عناوين المذكرات	الطلبة	لجان المناقشة
الإشراف: د. زليخة شعبان صاري		
إشكالية ترجمة المصطلحات القانونية الجزائرية والمرتبطة بقانون الأسرة	لمياء بن حلي	د. سعيد بلعربي جلول د. شعبان صاري زوليخة د. أسماء بن مالك رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
إشكالية ترجمة الحكم والأمثال الشعبية في الغرب الجزائري	مقني تاني شيماء	د. بلعشوي حبيب سيدي محمد د. شعبان صاري زوليخة د. هشام بن مختاري رئيسا مشرفا ومقرر مناقشا
إشكالية ترجمة المصطلحات أنموذج المكرامي	بن مصطفى وليد شايب الدراع ثاني فادية أمال	د. بن مهدي نور الدين د. شعبان صاري زوليخة د. سعيد بلعربي جلول رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
رهانات ترجمة الوثائق الإدارية الجزائرية - الصندوق الوطني الفلاحي لتلمسان أنموذج	حساين شيماء رندة مدني حورية	د. مهتاري فايزة د. شعبان صاري زوليخة د. كريمة شريف رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا

الإشراف: أ. د نادية بولقدام

ترجمة المصطلحات البنكية في الجزائر - دراسة تحليلية	مبخوت عبد القادر مختار	مشرفا ومقررا مناقشا	د. مهتاري فايزة رئيسا أ.د.نادية بولقدام د. كرمة شريف
الترجمة كاستراتيجية في تعليم اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية - قسم الأدب العربي وقسم اللغة الإنجليزية نموذجا	مزرعي محمد إسلام حاج عبد القادر أنس	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. قرين زهور أ.د.نادية بولقدام د. أسماء بن مالك
استراتيجيات تفعيل الترجمة وتعزيزها لتعليم اللغة العربية في ظل العولمة اللغوية	فردوس بن دحمان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. أسماء بن مالك أ.د.نادية بولقدام د. منال سعدي
تحديات الترجمة القانونية من العربية إلى الإنجليزية في الجزائر - ترجمة قوانين الملاحة الجوية المدنية الجزائرية أنموذجا.	هواري محمد	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. كرمة شريف أ.د.نادية بولقدام د. عبد الكامل فتحية

الإشراف: د. فتحية عبد الكامل

ترجمة الفكاهة في المسلسل الكوميدي freinds نموذجا	بن صديق وفاء بن قطي رجا	رئيسا مشرفا ومقرر مناقشا	د. شعبان صاري زوليخة د. عبد الكامل فتحية د. بن مهدي نور الدين
--	----------------------------	--------------------------------	---

تنمية السياحة لتطوير وسائل الترجمة	بن درفوف نور الهدى	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ.د. خالد هشام د. عبد الكامل فتحية أ.د. مهتاري نبيلة
تحليل ونقد الترجمة الأدبية "لاكستاسي" لعبد الهادي عمشان	رابح حفصة بلحاج نسرين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. شعبان صاري زوليخة د. عبد الكامل فتحية د. بن مالك أسماء
تعليمية الترجمة عبر مواقع التواصل الاجتماعي - منصتي teams و zoom أنموذجا	خليفي خديجة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ.د. بولقدام نادية د. عبد الكامل فتحية د. دنوني صارة
الإشراف: د. بن مهدي نور الدين			
إشكالية الترجمة المنظورة في المحاكم - قضية لوكاربي أنموذجا	بن شاشو علاء الدين لوسيف مروان عبد الرزاق	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. حبيب بن مالك د. بن مهدي نور الدين د. شعبان صاري زوليخة
ظاهرة تعدد المصطلح المترجم إلى اللغة العربية في مجال اللسانيات نموذجا	قليل هدايات أسماء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ.د. مهتاري نبيلة د. بن مهدي نور الدين د. أسماء بن مالك
الإشراف: د. زينب سنوسي بريكسي			
Pride and prejudice - رواية الفارق الزمني في ترجمة النتاج الأدبي - ترجمة نقرید فیاض أنموذجا	كوردی فادیة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. دنوني سارة د. زينب سنوسي بريكسي د. أسماء بن مالك

البعد الأخلاقي لمهنة المترجم الرسمي- دراسة ميدانية	بلبشير خديجة بلقاسم رشيدة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد القادر بلقرنين د. زينب سنوسي بريكسي د. نور الدين بن مهدي
التعليم عن بعد الصعوبات التي يتلقاها طلاب الترجمة أثناء التقييم عن بعد – دراسة ميدانية	بوعزة إيمان لصحف ياسين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. قرين زهور د. زينب سنوسي بريكسي د. حياة سيفي
الإشراف: د. رمضاني مريم			
الترجمة الديبلوماسية – اتفاقيات فيينا للعلاقات الديبلوماسية أنموذجا (انجليزي-عربي)	بوشخي رفيقة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. بن مهدي نور الدين د. مريم رمضاني د. حياة سيفي
	شرف زينب	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أدمهتاري نبيلة د. مريم رمضاني د. قرين زهور
ترجمة اللافتات الإرشادية في المؤسسات العمومية – مستشفى سبدو أنموذجا	دحماني شيماء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. نادية بولقدام د. مريم رمضاني د. بن مالك أسماء
الإشراف: د. صارة دنوني			

ترجمة أغاني أجنبية من الإنجليزية إلى العربية	زينافي محمد الأمين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ.د. نادية بولقدام د.صارة دنوني د.رمضاني مريم
دراسة تقابلية لترجمة المصطلحات الطبية من الإنجليزية إلى العربية الفصل الأول من كتاب أساسيات علم الوبائيات أنموذجا	موندو خلود مورصو إلهام دنيازاد	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. زينب سنوسي بريكسي د.صارة دنوني د. سيفي حياة
إشكالية ترجمة المفردات الإسلامية في الأحاديث النبوية الأربعين النووية نموذجا	بن موسى حياة منال	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د.مهتاري نبيلة د.صارة دنوني د. أسماء بن مالك
الإشراف: د. هوارية حاج علي			
دور الترجمة في تحسين الإنتاج داخل المؤسسة الاقتصادية –دراسة حالة إدارة الميناء –غزوات	بناي سامية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. أسماء بن مالك د. هوارية حاج علي د. رحمة كزولي
الإشراف: د. منال سام سعيدي			
ترجمة الألفاظ المتعددة المعاني من الإنجليزية إلى العربية نموذجا دراسة تحليلية مقارنة لرواية الكبرياء والهوى للمؤلفة جاين أوستن	يوسف شيماء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. بلعشوي حبيب سيدي محمد د. منال وسام سعيدي د. زينب سنوسي بريكسي
الإشراف: د. هشام بن مختاري			

	زغودي أصيل	د. عبد الكامل د. هشام بن مختاري د. دنوني مريم	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإجراءات الترجمية في الوثائق البنكية المالية "اجراء الأشهر العقاري أنموذجا"	باغلي وليد خروس رانية	د. كرمة شريف د. هشام بن مختاري د. شعبان صاري زوليخة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الترجمة إحالات المعالم الدينية والوظيفية في الخريطة الأثرية -مدينة تلمسان نموذجا من خلال بعض العينات	مهتاري محمد ياسين	د. نادية بولقدام د. هشام بن مختاري د. بن مهدي نور الدين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
إشكالية ترجمة المصطلحات التربوية- المعجم الموحد لمصطلحات الاستراتيجيات التربوية والتعليمية نموذجا	مادوري فتيحة	د. أسماء بن مالك د. هشام بن مختاري د. مهتاري نبيلة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
تعدد الترجمات في الحقول الأدبية -دراسة تحليلية مقارنة في ترجمات بعض أعمال شكسبير إلى العربية إشكالية الترجمة الفورية في المؤتمرات -خطاب أوباما أنموذجا	سهيلة بن قو شريقن عبد الحكيم	د. زليخة شعبان صاري د. هشام بن مختاري د. سيفي حياة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
	حمدي محمد رياض	د. بن مهدي نور الدين د. هشام بن مختاري د. أسماء بن مالك	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. بابا جمال الدين			
الترجمة الدبلوماسية وأثرها على التفاهم الدولي -خطاب الرئيس الأمريكي أوباما أنموذجا	أحمد بلحاج معاد غوتي مطهري محمد	د. نور الدين بن مهدي د. بابا جمال الدين د. شرقي سنوسي مصطفى	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا

إشكالية الترجمة في ظل اختلاف الأنظمة القانونية - القانون الجزائري الفرنسي أنموذجا	قطاية أسامة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. نادية بولقدام د. بابا جمال الدين د. كرمة الشريف
	قزولي محمد - قروري محمد أمين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. هشام بن مختاري د. بابا جمال الدين د. أمينة شويطي
الإشراف : د. سليمة يحيوي			
المواقع السياحية العثمانية بتلمسان - دراسة طبونيمية عربية - إنجليزية- تركية	بن حجة إلهام خولة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. فايزة مهتاري د. سليمة يحيوي د. دنوني سارة
المواقع الفساحية بمنطقة الغزوات - دراسة طبونيمية عربي - إنجليزي	بوراحل حنان - صلحاوي مريم	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. سعدي نسيمة د. سليمة يحيوي د. مريم رمضاني
الإشراف: د. جزولي رحمة			
التكيف في الترجمة السمعية البصرية ودوره الفعال في النقل - ألعاب الفيديو أنموذجا	الزايدي محمد سفيان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. رمضاني مريم د. رحمة جزولي د. بلعباس سعاد
الترجمة الأكاديمية - دراسة وتحليل لنماذج من إصدارات المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية الثقافية	بن دلال سناء بن عيسى إيناس	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. سعدي منال د. رحمة جزولي د. هوارية حاج علي
الإشراف: د. فتيحة عباس			

الترجمة الديبلوماسية -مدخل إلى الترجمة السياسية والديبلوماسية لأمل بغدادش	صغير وهيبة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. رمضان مريم د. فتحية عباس د. موساوي أيلي
ترجمة الصور البيانية في رواية مزرعة الحيوان لجورج أورويلمن الإنجليزية إلى العربية -دراسة تحليلية مقارنة	جيهان ولد عمامو	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د.قرين زهور د. فتحية عباس د. حجابي فاطمة
الإشراف: د. ختير نعيمة			
ترجمة مصطلحات التواصل الاجتماعي المستحدثة من الانجليزية إلى العربية.	زرقيت بومدين-زعزاع بلال	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ. د نسيم سعيدي د. ختير نعيمة د. قرين زهور
أثر التيار النسوي في ترجمة النص الديني الموجه للمرأة	محمد بودية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. كرمة شريف د.ختير نعيمة د.منال سعيدي
الإشراف : د. بوجلول زكرياء			
آثار السينما التركية على المجتمع الجزائري من خلال الترجمة	موساوي إسماعيل	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد الله بوحسون د.بوجلول زكرياء د. قرين زهور
ترجمة الأشهار التجاري وفعل التناقف بين اللغتين الإنجليزية والعربية	بلطرش الحاج بن سنوسي مروان	رئيسا مشرفا ومقررا	د. سعيد بلعربي جلول د.بوجلول زكرياء

		د. بلعباس سعاد	مناقشا
الإشراف: د. فاطمة لواتي			
ترجمة ودراسة الغريب في المنطوق اللهجي لمدينة غزوات	بهيجة حمو	د. أسماء بن مالك د.لواتي فاطمة د. نادية بولقدام	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: أ.د نبيلة فايذة مهتاري			
الترجمة الإشهارية في الجزائر بين اللغة العربية واللغة الفرنسية	فالح زهرزاد	د. كرمة شريف أ.د نبيلة فايذة مهتاري د. هشام بن مختاري	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. كرمة شريف			
ترجمة مصطلحات التحاليل الطبية	كلتومي فاطمة	د.بن مهدي نور الدين أ.دكرمة شريف د. شعبان صاري زوليخة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
إشكالية الترجمة المتخصصة – ترجمة مصطلحات البترول أنموذجا	قندوسي فاطمة- بوفاتح علاء الدين	د.بن مختاري هشام أ.دكرمة شريف د. بن عامر سعيد مناقشا	رئيسا مشرفا ومقررا
	براح صالح	د.بن مهدي نور الدين أ.دكرمة شريف د. عبد الكامل فتحية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
صعوبات ترجمة المصطلحات الإسلامية من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية	مدني نهال مفتاح دنيا	د. نبيلة فايذة مهتاري أ.دكرمة شريف د. حياة سيفي	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. قرين زهور			

	غرفي شريفة قوراري فطيمة الزهراء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. مهتاري فايزة د. قرين زهور د. نادية بولقدام
سترجة الإعلانات التلفزيونية – دراسة تطبيقية	بن عودة مريم قنانو مريم	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد الكامل فتحية د. قرين زهور د. كريمة الشريف
إشكالية ترجمة المطويات السياحية	مهديد إكرام	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. سارة دنوني د. قرين زهور د. أسماء بن مالك
الإشراف: د. سعيد بلعربي جلول			
ترجمة محيط الإدارات وإشكالية عملية الترجمة انموذجا لإدارة الضرائب، إدارة التأمين ، إدارة دار البلدية.	يزناسني نعمة – وادفل ناريمان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. بن مهدي نور الدين أ.د. سعيد بلعربي جلول د. شعبان صاري زوليخة
آثار جائحة كورونا على الترجمة والمترجمين	جديد ريهام	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. شعبان صاري زوليخة أ.د. سعيد بلعربي جلول د. حياة سيفي
مدى قابلية المفردات المستحدثة في الألعاب الالكترونية للترجمة من الإنجليزية إلى العربية لعبة فري فاير أنموذجا	بلدغم نوال	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. بن مهدي نور الدين د. سعيد بلعربي جلول د. سعدي نسيم
	حجوي سارة	رئيسا مشرفا ومقررا	د. بن مهدي نور الدين أ.د. سعيد بلعربي جلول د. شعبان صاري زوليخة مناقشا

	شريف رفيق	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د.رمضاني مريم أ.دسعيد بلعربي جلول د. بن مهدي نور الدين
الإشراف: د. أسماء بن مالك			
ترجمة الاستعارة من اللغة العربية إلى الإنجليزية في الرواية الأدبية - ذاكرة الجسد أنموذجا	عباسي سمية بشار سمية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. رمضاني مريم د. أسماء بن مالك د. حاج علي هوارية
دراسة مصطلحات الهندسة الميكانيكية من الإنجليزية إلى العربية - دراسة تطبيقية	بوجمعة محمد	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	أ.د. نبيلة مهتاري د. أسماء بن مالك د. شويطي أمينة
رهانات المترجم البشري بين ضفتي الترجمات الآلية العصبية والترجمة الآلية الإحصائية - دراسة مقارنة	بن عمر محمد الأمين ربعي نصر الدين	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. هشام بن مختاري د. أسماء بن مالك د. بسارة دنوني
الإشراف: د. حياة سيفي			
ترجمة المسكوت عنه للترجمة السمعية البصرية	بن عزة فضلة عشوي شيماء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. شويطي أمينة د. حياة سيفي د. ومضاني مريم
إشكالية ترجمة العنونة في موقع نتفليكس Netflix	عيدوني حسنة بن دراء حنان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. شعبان صاري زوليخة د. حياة سيفي د. منال سعدي

	محمدي مروى صديقي سمية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. نادية بولقدام د. حياة سيفي د. هشام بن مختاري
إشكالية ترجمة مصطلحات طب الأسنان - دراسة تحليلية مقارنة	بوداود سليمان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. أسماء بن مالك د. حياة سيفي د. هشام بن مختاري
الإشراف: د. بلعشوي حبيب سيدي محمد			
ترجمة المصطلحات الاقتصادية من العربية إلى الإنجليزية - مصطلحات التسويق انموذجا	بلعباس مريم - عمران حياة غانية		د. شعبان صاري زوليخة رئيسا د. بلعشوي حبيب سيدي محمد مشرفا ومقررا د. بن مهدي نور الدين مناقشا
ترجمة الشعارات التسويقية في التجارة الالكترونية - تسويق منتجات الطب التكميلي والبدل انموذجا	زغودي ياسين كباب فتحي	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. سعيد بلعربي جلول د. بلعشوي حبيب سيدي محمد د. زينب سنوسي بريكسي
سترجة الأغاني الموسيقية من العربية إلى الإنجليزية أغنية أم كلثوم (أنت عمري)	بلقاسم سفيان	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد الكامل فتحية د. بلعشوي حبيب سيدي محمد د. شعبان صاري زوليخة
سترجة الأفلام السينمائية فيلم طروادة Troyd انموذجا	تشوار دلال	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. رمضاني مريم د. بلعشوي حبيب سيدي محمد د. نسيم سعيدي
الإشراف: د. سامية قورصو			

تعليمية المصطلحات العلمية وترجمتها-طب الأسنان أنموذجا	بن عمارة سوسن	د. نزهة بن حبيب رئيسا د. سامية قورصو مشرفا ومقررا د. عباسي سعاد مناقشا
الإشراف: د. أمينة شويطي		
إشكالية ترجمة الأمثال الشعبية الأمثال الخاصة بولاية تلمسان –دراسة تطبيقية	بن قلفاط أمال	د. أسماء بن مالك رئيسا د. أمينة شويطي مشرفا ومقررا د. زينب سنوسي بريكسي مناقشا
الترجمة الأدبية بين الحرفية والابداع –مسرحية وليام شيكسبير the timing of the strew	قاسيمي وسام	د. حياة سيفي رئيسا د. أمينة شويطي مشرفا ومقررا د. منال سعدي مناقشا
الإشراف: د. شرقي سنوسي مصطفى		
أهمية ترجمة مصطلحات العملات الرقمية المشفرة في زمن العولمة.	سعداوي نبيل	د. كرمة شريف رئيسا د. شرقي سنوسي مصطفى مشرفا ومقررا د. سعيد بلعربي جلول مناقشا
الإشراف: د. نباتي فاطمة زهراء		
ترجمة العناصر الثقافية في الأفلام المدبلجة الموجهة للأطفال –دراسة مقارنة لبعض النماذج	مزراق أميرة – براهيم بوبحي نوال خيرة	د. قرين زهور رئيسا د. نباتي فاطمة زهراء مشرفا ومقررا د. سنوسي بريكسي زينب مناقشا

استراتيجيات ترجمة المقالات الإخبارية حول كوفيد 19 من BBC news إلى العربية - دراسة مقارنة للنماذج	رحماني فاطمة	د. بلعشوي سيدي محمد د. نباتي فاطمة زهراء د.حاج علي هوارية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. عبد القادر بلقرنين			
تعليمية لغة الاختصاص لطلبة الترجمة -المجال الصيدلاني نموذجا	حمداني فرح	د. قرين زهور د. عبد القادر بلقرنين د.بلعشوي سيدي محمد	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. نهاري حورية			
سترجة مصطلحات العنف في أفلام الكارتون -فيلم Avengers نموذجا	صدار وفاء إكرام رحو إكرام	د. عبد الكامل فتحية د. نهاري حورية د. نزهة خلفاوي	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
	برودي رشيد	د. سارة دنوني د. نهاري حورية د. شنتوف أمينة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. خلفاوي نزهة			
التكيف الثقافي في الترجمة السمعية السمعية البصرية	بلمختار سارة	د. نادية بولقدام د. خلفاوي نزهة د. عبد الله بوحسون	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الترجمة في الأفلام السينمائية الإنجليزية المقتبسة من التراث العربي -فيلم علاء الدين نموذجا	شارف فريال	د. سارة دنوني د. خلفاوي نزهة د. أمينة شنتوف	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا

الإشراف: د. بن حبيب نزهة		
دور اللغة الأم في تعليمية اللغة الإنجليزية - السنة الأولى متوسط نمودجا	هاشمي أسماء- معمر أمينة نريمان	د. مسلي فراح رئيسا د. بن حبيب نزهة د. دنوني سارة مشرفا ومقررا مناقشا
ترجمة وتوظيف الألعاب الالكترونية لعبة "ليغ أوف ليجند" نمودجا	بن عامر عبد الرحيم- بلعيز سيد أحمد هاني	د. كرمة شريف رئيسا د. بن حبيب نزهة د. قورصو سامية مناقشا مشرفا ومقررا
الإشراف: د. عبد الله بو حسون		
تدريس مقياس الترجمة لتعليمية اللغات الأجنبية - السنة الثالثة ليسانس لغة انجليزية انمودجا	بركة عبد الناصر إسماعيل	د. سعيد بلعربي جلول رئيسا د. عبد الله بو حسون د. دنوني سارة مناقشا مشرفا ومقررا
	مرني صنديد نوح	د. هوارية حاج علي د. عبد الله بو حسون د. سنوسي بريكسي زينب رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا
الإشراف: د. بلعباس سعاد		

ترجمة المصطلح اللساني في أعمال اللسانيين بالمغرب العربي	عزاوي شيماء بلغري وسيلة	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. فتحية عباس د. بلعباس سعاد د. سعدي منال
تأثير سترجة الأفلام الأمريكية على فهم اللغة الإنجليزية للمشاهد العربي وتقريب ثقافة الغير	جراوي فاطمة الزهراء	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد الكامل فتحية د. بلعباس سعاد د. ليلى موساوي
الإشراف: د. موساوي ليلى يمينة			
أخلاقيات المترجم الفوري في ظل الجائحة – الملتقيات العلمية الافتراضية أنموذجا	حفيظة لويز	مشرفا ومقررا مناقشا	د. قرين زهور رئيسا د. موساوي ليلى يمينة د. رمضاني مريم
الإشراف: د. شنتوف آمنة			
إشكالية ترجمة النص الأشعاري المرثي والمسموع – عربي-فرنسي-انجليزي	ميدون سمية	رئيسا مشرفا ومقررا مناقشا	د. عبد الكامل فتحية د. شنتوف آمنة د. ليلى موساوي